[Mr. S. Parameswara Aiyar.]

(2) The questions shall be put and answered in the following manner :—

The Secretary shall call the name of each interpellator in serial order, specify the serial number of his questions and make a sufficient pause to allow him a reasonable opportunity of rising in his place, if he is desirous of asking a supplementary question. Supplementary questions must be put immediately after the principal questions to which they relate.]

Translation of Vernacular Newspapers.

1. Mr. V. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Chirayinkil*): (*a*) Do the Government arrange for extracts from vernacular newspapers being translated?

(*b*) If so, do they get extracts from the *Vidushakan* and the *Tamasha* translated?

Mr. R. KRISHNA PILLAI (*Chief Secretary to Government*): (*a*) Yes.

(*b*) Yes.

Extension of Service.

2. Mr. V. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Chirayinkil*): Do the Government propose to grant any further extension of service to the Government Photographer and the Curator in charge of the Department for the Preservation of Oriental Literature who have already secured the largest number of extensions, *viz.*, ten and eight years respectively?

Mr. R. KRISHNA PILLAI (*Chief Secretary to Government*): The present incumbent of the office of Government Photographer is a young man appointed on the 21st Mithunam, 1096. (*Vide* page 193 of the latest Civil List.) No question of extension of service, therefore, arises in his case. The Curator in the Department for the Preservation of Oriental Literature has been given another year's extension.

Department for the Preservation of Oriental Literature.

3. Mr. V. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Chirayinkil*): (*a*) Will the Government be pleased to state how they propose to spend the sum of Rs. 1,000 budgeted for the publication of Malayalam and Tamil manuscripts in the Department for the Preservation of Oriental Literature, where there is no one who is either a Malayalam scholar or a Tamil scholar?

(*b*) Do the Government contemplate appointing a Malayalam-knowing pandit in the department?

Mr. S. PARAMESVARA AIYAR (*Secretary to Government*): (*a*) It is proposed to distribute this amount in the shape of remuneration to private scholars who may be entrusted with the work of editing vernacular manuscripts. There are in the department pandits conversant either with Malayalam or with Tamil, but not with both; but the Curator reports that they cannot be entrusted with the work of preparing vernacular manuscripts for the press, as they are fully engaged with the publication of Sanskrit manuscripts.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly